

# S030

## PADDLE-WHEEL HOLDER OF THE FITTING S030 ARMATURE A AILETTE DU RACCORD S030 SCHAUFELRAD-ARMATUR DES FITTINGS S030

### Package contents

The package is made up of:  
a PVC, PP, PVDF, brass or stainless steel holder  
4 fixing screws  
a protection cap  
an EPDM or FPM gasket  
this user guide.

Make sure the material of the spare part is suitable for your process.

### Replacing the holder (see Figure 1, overleaf)

Before replacing the holder, turn off the fluid in the pipe.



Ensure there is no more pressure in the pipe.  
Ensure there is no risk in opening the sensor (toxicity, cleanness or hygiene criteria,...).

- Unscrew the side screw A
- Turn the sensor a quarter turn to the left and remove it from the fitting by lifting it.

### Contrôle de la livraison

Votre livraison comprend :  
- une armature en PVC, PP, PVDF, laiton ou en acier inoxydable  
- 4 vis de fixation  
- un bouchon de protection  
- un joint en EPDM ou FPM  
- ce guide utilisateur.

Vérifiez que le matériau composant cette pièce de rechange convient à votre process.

### Remplacement de l'armature (voir Figure 1 au verso)

- Avant de remplacer l'armature, couper l'arrivée du fluide dans la canalisation



S'assurer qu'il n'y a plus de pression.  
Vérifier qu'il n'y a aucun risque à ouvrir le capteur (toxicité, critère de propreté ou d'hygiène,...).

- Desserrer la vis latérale A
- Tourner le capteur d'un quart de tour vers la gauche, le retirer du raccord en le soulevant

### Lieferumfang

Ihr Lieferumfang besteht aus:  
- einer Armatur aus PVC, PP, PVDF, Messing oder Edelstahl  
- 4 Befestigungsschrauben  
- einer Schutzkappe  
- einer EPDM- oder FPM-Dichtung  
- dieser Bedienungsanleitung.

Bitte vergewissern Sie sich, dass das Armaturwerkstoff für Ihr Prozess geeignet ist.

### Austausch der Armatur (s. Abb. 1 nächste Seite)

- Bevor Sie die Arbeit beginnen, stellen Sie den Flüssigkeitshahn ab.



Vergewissern Sie sich, dass kein Druck mehr in der Leitung steht.  
Prüfen Sie, dass keine Gefahr besteht, wenn der Sensor geöffnet wird (Toxizität, Sauberkeit- oder Hygiene-Kriterien,...).

- Lösen Sie Schraube A
- Drehen sie den Sensor um 90° nach links und nehmen Sie ihn aus dem Fitting heraus.

Subject to technical change without notice / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderung vorbehalten

## Replacing the holder (cont'd)

- Unscrew the 4 screws from the holder to be replaced and remove the holder from the fitting.
- Clean the surfaces.
- For PVC, PP or PVDF S030 place the gasket in its housing on the fitting (brass and stainless steel holders are already fitted with a gasket).
- Place the holder on the fitting and tighten the 4 screws at a nominal load torque of 2 Nm.
- Place the sensor back on the S030 fitting and tighten the fixing screw.

## Remplacement de l'armature (suite)

- Desserrer les 4 vis de l'armature à remplacer et la retirer du corps.
- Nettoyer les surfaces.
- Pour un S030 en PVC, PP ou PVDF, placer le joint dans son logement sur le corps (les armatures en laiton ou acier sont déjà pourvues d'un joint).
- Placer l'armature sur le corps, serrer les 4 vis en croix avec un couple nominal de 2 Nm.
- Replacer le capteur sur le raccord S030 et serrer la vis de fixation.

## Austausch der Armatur (Fortsetzung)

- Die 4 Schrauben der auszutauschenden Armatur lösen und diese vom Fitting trennen.
- Die Oberflächen reinigen.
- Bei einem Fitting S030 aus PVC, PP oder PVDF die Dichtung in ihren Sitz im Fitting einsetzen (Armaturen aus Messing oder Edelstahl sind mit einer Dichtung versehen).
- Die Armatur auf den Fitting setzen und die 4 Schrauben mit einem Nenn Drehmoment von 2 Nm anziehen.
- Den Sensor auf den Fitting S030 zurücksetzen und die Befestigungsschraube anziehen.

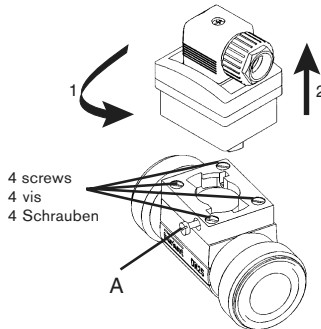


Abb. /Fig. 1

## Order codes / Références de commande / Bestell-Tabelle

Holder material <b>Matériau de l'armature</b> Armatur-Werkstoff	PVC		PP		PVDF		Brass <b>Laiton</b> Messing		Stainless steel <b>Acier inoxydable</b> VA	
Gasket material <b>Matériau du joint</b> Dichtung-Werkstoff	EPDM	FPM	EPDM	FPM	EPDM	FPM	EPDM	FPM	EPDM	FPM
Order code <b>Référence de commande</b> Bestell-Nr.	432297	432298	432299	432300	432301	432302	432303	432304	432305	432306

**Garantie**

Refer to our general terms of sale for all guarantee aspects.

**Garantie**

Les conditions de garantie sont incluses dans nos conditions générales de vente : référez-vous à celles-ci.

**Garantie**

Garantieaussagen finden Sie in unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

## Australia

Bürkert Contromatic Pty. Ltd.  
Unit 1  
No.2, Waverley Road  
Seven Hills, NSW 2147  
Tel +61 (0) 98 39 48 00  
Fax +61 (0) 96 74 61 67

## Austria

Bürkert Contromatic GmbH  
Central & Eastern Europe  
Diefenbachgasse 1-3  
A-1150 Wien  
Tel +43 (1) 894 13 33  
Fax +43 (1) 894 13 00

## Belgium

Bürkert Contromatic nv/sa  
Bijkoevelaan 3  
B-2110 Veingem  
Tel +32 (0) 325 89 00,  
Fax +32 (0) 325 61 61

## Brazil

Bürkert Contromatic Brasil Ltda  
Rua Amadoro Brasilense 2171, cj  
1007  
04715-005 São Paulo/SP/Brasil  
Tel +55 (11) 5182 0011,  
Fax +55 (11) 5182 8899

## Canada

Bürkert Contromatic Inc.  
760 Padua Road, Unit #3  
Oakville, Ontario, L6L 6M5  
Tel +1 (905) 847 55 66,  
Fax +1 (905) 847 90 06

## China

Bürkert Contromatic  
(Suzhou)  
Block B, 4-05/06 No 5  
Xing Hai Street  
Suzhou Industrial Park  
Suzhou China 215021  
Tel +86 (512) 67611916  
Fax +86 (512) 67611120

## Bürkert Contromatic

Shanghai Representative Office  
Rm. 13  
No. 103, Cao Bao Road  
Shanghai 200233 P.R.C.  
Tel +86 (21) 6427 1946  
Fax +86 (21) 6427 1945

## Bürkert Contromatic

Beijing Office  
Rm. 808, Jing Tai Building  
No.24, Jianguomen  
Waidajie  
Beijing 100022 P.R.C.  
Tel +86 (10) 65 15 65 08  
Fax +86 (10) 65 15 65 07

## Bürkert Contromatic

Cheng Du Representative Office  
Rm. 502, Fujii Building  
No. 26 Shududadiao  
Dongfeng Street  
Chengdu P.R.C  
Tel +86 (28) 443 1895  
Fax +86 (28) 445 1341

## Bürkert Contromatic

Guangzhou Representative Office  
Rm. 1502, Tower 4  
Dong-Jun Plaza, 828-836  
Dongfeng, Road East  
Guangzhou P.R.C  
Tel +86 20 87698739  
Fax +86 20 87671131

## Denmark

Bürkert-Contromatic  
Herker 24  
DK-2730 Herlev  
Tel +45 (44) 50 75 00  
Fax +45 (44) 50 75 75

## Finland

Bürkert Oy  
Atomitie 5  
SF-00370 Helsinki  
Tel +358 (9) 549 706 00  
Fax +358 (9) 503 12 75

## France

Bürkert Contromatic  
B.P. 21  
Triembach au Val  
F-67220 Villé  
Tel +33 (0) 388 58 91 11  
Fax +33 (0) 388 57 09 61

## Germany/ Deutschland

Bürkert Steuer- und Regeltechnik  
Christian-Bürkert-Straße 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tel +49 7940 10-0  
Fax +49 7940 10 361

## Niederlassung NRW

Holzener Straße 70  
D-58708 Menden  
Tel +49 2373 96 81-0  
Fax +49 2373 96 81-52

## Niederlassung Frankfurt

Am Flugplatz 27  
D-63329 Egelsbach  
Tel +49 6103 94 14-0  
Fax +49 6103 94 14-66  
Niederlassung München  
Paul-Gerhardt-Allee 24  
D-81245 München  
Tel +49 89 82 92 28-0  
Fax +49 89 82 92 28-50

## Niederlassung Berlin

Bruno-Taut-Straße 4  
D-12524 Berlin  
Tel +49 30 67 97 17-0  
Fax +49 30 67 97 17-66

## Niederlassung Dresden

Christian Bürkert Straße 2  
D-01900 Großbröhrsdorf  
Tel +49 35952 3 63 00  
Fax +49 35952 3 65 51

## Niederlassung Hannover

Rendsburger Straße 12  
D-30569 Hannover  
Tel +49 511 9 02 76-0  
Fax +49 511 9 02 76-66

## Niederlassung Stuttgart

Karl-Benz-Straße 19  
D-70794 Filderstadt (Bernh.)  
Tel +49 711 4 51 10-0  
Fax +49 711 4 51 10-66

## Great Britain

Bürkert Contromatic Ltd.  
Brimscombe Post Business Park  
Brimscombe, Stroud,  
Glos. GL5 2QF  
Tel +44 (1453) 73 13 53  
Fax +44 (1453) 73 13 43

## Hong Kong

Bürkert Contromatic  
(China/HK) Ltd.  
Unit 708, Prosperity Centre  
77-81 Container Port Road  
Kwai Chung N.T.  
Hong Kong  
Tel +85 (2) 248 012 02  
Fax +85 (2) 241 819 45

## Ireland

Bürkert Contromatic Ltd.  
Penrose Wharf centre  
Penrose Wharf  
IRE-Cork  
Tel +353 (21) 486 13 36  
Fax +353 (21) 733 23 65

## Italy

Bürkert Contromatic Italiana  
Centro Direzionale 'Colombiolo'  
Via Roma 74  
I-20060 Cassina De' Pecchi (MI)  
Tel +39 (02) 959 071  
Fax +39 (02) 959 07 251

## Japan

Bürkert Contromatic Ltd.  
1-8-5 Asagaya Minami  
Suginami-ku  
Tokyo 166-0004  
Tel +81 (3) 5305 3610  
Fax +81 (3) 5305 3611

## Korea

Bürkert Contromatic Korea Co. Ltd.  
287-2, Doksan 4 Dong  
Kumcheon-Ku  
Seoul 153-811  
Tel. +82 (2) 346 255 92  
Fax +82 (2) 346 255 94

## Malaysia

Bürkert Contromatic Singapore Pte.  
Ltd.  
Representative Office  
2F-1, Tingkat Kenari 6,  
Sungai Ara, 11960 Penang  
Tel. +60 (4) 643 5008  
Fax +60 (4) 643 7010

## Netherlands

Bürkert Contromatic BV  
Postbus 1248  
NL-3600 BE Maarsse  
Tel. +31 346 58 10 10  
Fax +31 346 56 37 17

## New Zealand

Bürkert Contromatic Ltd.  
2A, Unit L, Edinburg St  
Penrose  
Auckland  
Tel +64 (9) 622 28 40  
Fax +64 (9) 622 28 47

## Norway

Bürkert Contromatic A/S  
Hvamstubben 17  
Box 243  
N-2026 Skjetten  
Tel +47 (63) 84 62 10  
Fax +47 (63) 84 44 55

## Philippines

Bürkert Contromatic Inc.  
8467, West Service Rd Km 14  
South Superhighway, Sunvalley  
Paranaque City, Metro Manila  
Tel +63 (2) 776 43 84  
Fax +63 (2) 776 43 82

## Poland

Bürkert Contromatic Sp.z.o.o.  
Bernardynska street  
PL-02-904 Warszawa  
Tel +48 22 840 60 10  
Fax +48 22 840 60 11

## Singapore

Bürkert Contromatic Singapore Pte.Ltd.  
51 Ubi Avenue 1, # 03-14  
Paya Ubi Industrial Park  
Singapore 408933  
Tel +65 68 44 22 33  
Fax +65 68 44 35 32

## Spain

Bürkert Contromatic Española S.A.  
Avda. Barcelona, 40  
E-08970 Sant Joan Despi,  
Barcelona  
Tel +34 (93) 477 79 80  
Fax +34 (93) 477 79 81

## South Africa

Bürkert Contromatic Pty.Ltd.  
P.O.Box 26260, East Rand 1462  
Republic of South Africa  
Tel +27 (11) 574 6000  
Fax +27 (11) 574 6026

## Sweden

Bürkert Contromatic AB  
Skeppsbron 13 B  
S-21120 Malmö  
Tel +46 (40) 664 51 00  
Fax +46 (40) 664 51 01

## Bürkert Contromatic AB

Nynäs vägen 299  
122 23 Enskede  
Tel +46 (8) 724 01 20  
Fax +46 (8) 604 61 05

## Switzerland

Bürkert-Contromatic AG International  
Ltd.  
P.O. Box  
CH-6331 Hünenberg / ZG  
Tel +41 41 785 66 66  
Fax +41 41 785 66 33

## Taiwan

Bürkert Contromatic Taiwan Ltd.  
9F No.32 Chenggong Road  
Sec. 1, Nangang District  
Taipei  
Taiwan 115, R.O.C  
Tel +886 (2) 26 53 78 68  
Fax +886 (2) 26 53 79 68

## Turkey

Bürkert Contromatic Akiskan  
Kontrol Sistemleri Ticaret A.S  
1203/8 Sok. No. 2-E  
Yenisehir  
Izmir  
Tel +90 (232) 459 53 95  
Fax +90 (232) 459 76 94

## Tzechia

Bürkert Contromatic Spol.s.r.o  
Prosenice c. 180  
CZ - 751 21 Prosenice  
Tel +42 0641 226 180  
Fax +42 0641 226 181

## USA/West/Main office

Bürkert Contromatic USA  
2602 McGaw Avenue  
Irvine, CA 92614, USA  
Tel. +1 (949) 223 31 00  
Fax +1 (949) 223 31 98